



# Guida Fatturazione per progetti PAN-RFGAA

Scadenze e condizioni di fatturazione sono stabilite nel contratto. Per i progetti giunti alla fase VII si applica la seguente regola:

**fine settembre** per progetti P, O e NN;  
**fine novembre** per progetti S.

Se nel contratto sono fissate altre scadenze, si applicano queste ultime. La fatturazione nel corso dell'anno è possibile secondo lo schema stabilito nel contratto.

Le fatture emesse devono assolutamente contenere:

- la descrizione dello stato del progetto;
- se del caso, indicazioni in merito all'inoltro di rapporti;
- il numero del contratto;
- il numero del progetto;
- l'anno di fatturazione.

La **descrizione dello stato del progetto** va indicata direttamente sulla fattura. Nel modello di fattura è previsto un campo apposito.

Se per la fatturazione si utilizzano modelli propri, la descrizione dello stato del progetto e le informazioni sopra elencate devono comunque essere visibili sulla fattura.

Se contemporaneamente alla fattura si inoltra un rapporto (p.es. per le collezioni a fine novembre o per le fatture provvisorie a fine febbraio), è sufficiente menzionarlo sul modulo. Non è necessario fare un ulteriore riassunto sulla fattura.

**NUOVO:** i conteggi provvisori, che si dovevano inoltrare nelle fasi precedenti, **non** sono più necessari. Il conteggio (definitivo) viene effettuato unitamente alla presentazione del rapporto.

La fattura deve essere inoltrata elettronicamente a:

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG  
c/o Centro Prestazioni di servizi FI DFF  
CH-3003 Berna

eBillAccountID Postfinance

41100000125631242

Swisscom Contextrade ID

41301000000178076

Indirizzo per fatture via e-mail (solo PDF)

[PDF-Rechnung@efv.admin.ch](mailto:PDF-Rechnung@efv.admin.ch)

Va inoltrato soltanto **un documento** per progetto. Se le fatture sono trasmesse via e-mail, il messaggio può contenere più fatture (di più progetti). Maggiori dettagli sulla fatturazione sono disponibili su <https://www.efv.admin.ch/efv/de/home/efv/erechnung/e-rechnung-zustellen.html>.

